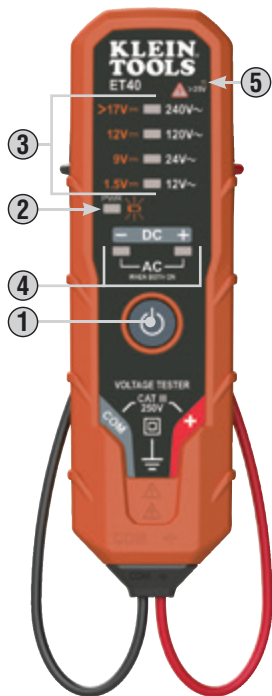


Electronic AC/DC Voltage Tester – Instructions Probador electrónico de voltaje CA/CD – Instrucciones Testeur de tension c.a./c.c. électronique – Instructions



ENGLISH

1. Power On/Off Button
2. Power On / Low Battery Indicator
3. Voltage Level Indicators
4. DC Polarity Indicators (AC when both illuminated)
5. Hazardous Voltage Indicator
6. Test Leads
7. Battery Compartment Door
8. Battery Compartment Screw
9. Pocket Clip
10. Test Lead Holders

NOTE: *There are no user-serviceable parts inside tester.*

ESPAÑOL

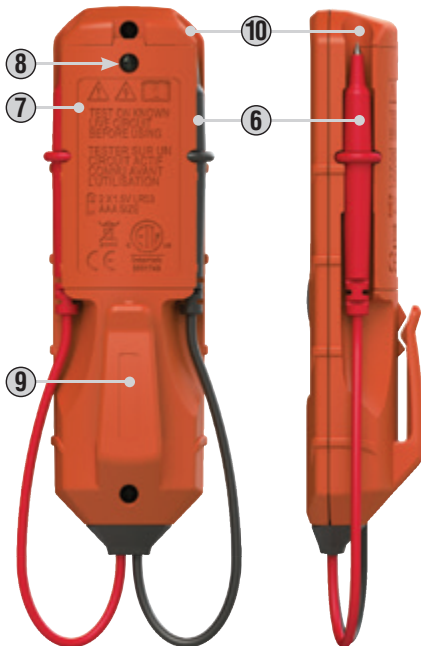
1. Botón de encendido y apagado
2. Indicador de encendido y batería baja
3. Indicadores de nivel de voltaje
4. Indicadores de polaridad de CD (CA cuando ambos están encendidos)
5. Indicador de voltaje peligroso
6. Cables de prueba
7. Tapa del compartimento de las baterías
8. Tornillo del compartimento de las baterías
9. Clip de bolsillo
10. Soportes para cables de prueba

NOTA: *El probador no contiene en su interior piezas que el usuario pueda reparar.*

FRANÇAIS

1. Bouton marche/arrêt
2. Indicateur de mise sous tension/piles faibles
3. Indicateurs de niveau de tension
4. Indicateurs de polarité c.c. (DC) (c.a. [AC] lorsque les deux sont allumés)
5. Indicateur de tension dangereuse
6. Fils de test
7. Couverture du compartiment à piles
8. Vis du compartiment à piles
9. Agrafe pour poche
10. Porte-fils de test

REMARQUE : *Ce testeur ne contient aucune pièce réparable par l'utilisateur.*



Symbols on tester / Símbolos del probador / Symboles sur le testeur



Warning – Risk of electric shock / Advertencia: riesgo de choque eléctrico / Avertissement – Risque d'électrocution



Risk of danger. **Important information:** It is important that users of this tester read, understand, and follow all warnings, cautions, safety information, and instructions in this manual before operating or servicing this tester. Failure to follow instructions could result in death or serious injury.

Riesgo de peligro. **Información importante:** Es importante que el usuario de este probador lea, comprenda y respete todas las advertencias, precauciones, instrucciones e información de seguridad incluidas en este manual, antes de poner en funcionamiento el probador o de realizarle servicios de mantenimiento. No seguir estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o mortales.

Risque de danger. **Information importante :** Il est important que les utilisateurs de ce testeur lisent, comprennent et suivent tous les avertissements, mises en garde, informations de sécurité et instructions donnés dans le présent guide avant de faire fonctionner ou de réparer ce testeur. Le non-respect pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort.



Read instructions / Lea las instrucciones / Lire les instructions



Double insulated / Doble aislamiento / Double isolation



AC Voltage / Voltaje CA / Tension c.a.



DC Voltage / Voltaje CD / Tension c.c.





Negative Lead Input / Entrada de conductor negativo / Entrée négative pour fil



Positive Lead Input / Entrada de conductor positivo / Entrée positive pour fil

GENERAL SPECIFICATIONS

- **Operating Altitude:** Up to 6562 ft. (2000 m)
- **Relative Humidity:** <85% non-condensing
- **Operating Temperature:** 5° to 113°F (-15° to 45°C)
- **Storage Temperature:** -4° to 140°F (-20° to 60°C)
- **Batteries:** 2x AAA 1.5V Alkaline
- **Dimensions:** 5.24" x 1.52" x 1.11" (133 x 39 x 28 mm)
- **Weight:** 3.1 oz. (90 g) including batteries
- **Calibration:** Accurate for one year
- **Standards:** EN61326-1:2013, EN61326-2:2013, EN61010-1:2010, EN61010-2-030:2010, EN61010-031:2015
 Conforms to UL STD. 61010-1, 61010-2-030 and 61010-031.
 Certified to CSA STD. C22.2 NO. 61010-1, 61010-2-030 and 61010-031.

- **Pollution degree:** 2
- **Drop Protection:** 9.8 ft. (3 m)
- **Ingress Protection:** IP41
 - **Safety Rating:** CAT III 250V, Class 2, double insulation
CAT III: Measurement category III is applicable to test and measuring circuits connected to the distribution part of the building's low-voltage MAINS installation.
- **Electromagnetic Environment:** This equipment meets requirements for use in basic and controlled electromagnetic environments like residential properties, business premises, and light-industrial locations.

Specifications subject to change.

ELECTRICAL SPECIFICATIONS

- **Voltage Level Indicators:**
 - **AC:** 12V, 24V, 120V, 240V
 - **DC:** 1.5V, 9V, 12V, >17V
- **DC Polarity Indicators:** DC Positive, DC Negative, both illuminated indicates AC
- **Hazardous Voltage Indicator:**
 - Continuously on when voltage >25V AC or >25V DC
 - Blinking at ~2Hz when voltage >240V AC or >60V DC
- **AC Frequency:** 50Hz / 60Hz
- **Input Protection:** 250V AC/DC
- **Maximum Measurable Voltage:** 240V AC (240V AC Indicator) or 24V DC (>17V DC Indicator)
- **Accuracy:** Voltage level indicators typically illuminate fully at approx. 70% to 100% of indicated voltage, except for 12V DC (84% to 100%) and >17V DC (94% to 100% of 17V)
- **Auto Power-OFF :** After 2 minutes of inactivity

Specifications subject to change.

⚠ WARNINGS

To ensure safe operation and service of the tester, follow these instructions. Failure to observe these warnings can result in severe injury or death.

- Before each use verify tester operation by measuring a known voltage.
- Never use the tester on a circuit with voltages that exceed the category based rating of this tester.
- Do not use the tester during electrical storms or in wet weather.
- Do not use the tester or test leads if they appear to be damaged.
- Keep fingers behind the finger guards and away from the metal probe contacts when making measurements.
- Use caution when working with voltages above 25V AC RMS or 60V DC. Such voltages pose a shock hazard.
- Always adhere to local and national safety codes. Use personal protective equipment to prevent shock and arc blast injury where hazardous live conductors are exposed.
- Tester is IP41 dust & water resistant. Following any contact with water, thoroughly dry tester prior to subsequent use.

⚠ CAUTION

- **DO NOT** attempt to repair this tester. It contains no serviceable parts.
- **DO NOT** expose tester to extremes in temperature or high humidity.

OPERATING INSTRUCTIONS

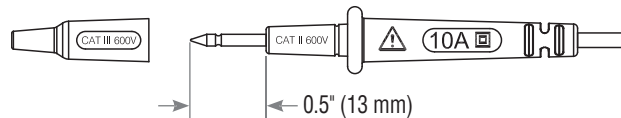
TESTING IN CAT III MEASUREMENT LOCATIONS

Ensure the test lead shield is pressed firmly in place. Failure to use the CATIII shield increases arc-flash risk.



TESTING IN CAT II MEASUREMENT LOCATIONS

CAT III shields may be removed for CAT II locations. This will allow testing on recessed conductors such as standard wall outlets. Take care not to lose the shields.



OPERATING INSTRUCTIONS

Press and hold the On/Off button ① for approx. 1 second to turn the tester on or off. When on, the Power/Low Battery indicator ② will be continuously illuminated. The tester will automatically power-OFF following 2 minutes of inactivity to conserve battery life.

Apply test leads ⑥ to the system under test to measure voltage. The Voltage Level Indicators ③ will illuminate indicating the voltage present. When DC voltage is detected, the "+" or "-" polarity indicator ④ will illuminate, revealing the polarity. When AC voltage is detected, both polarity indicators will illuminate.

⚠ DO NOT attempt to measure AC voltages in excess of 240V AC, or DC voltages in excess of 25V DC under any circumstances. The hazardous voltage indicator will illuminate in the presence of voltage exceeding 25V AC or DC, with characteristics as detailed in the table below.

HAZARDOUS VOLTAGE INDICATOR STATUS	AC VOLTAGE	DC VOLTAGE
Solid on	>25V AC	>25V DC
Blinking at approx. 2Hz	>240V AC	>60V DC

BATTERY REPLACEMENT

When the Power-ON / Low Battery indicator ② blinks, the batteries must be replaced.

1. Remove screw ⑧ from battery compartment door ⑦.
2. Remove and recycle spent batteries.
3. Install two new AAA batteries. Note proper polarity.
4. Replace battery door and fasten securely with screw.

⚠ To avoid risk of electric shock, disconnect leads from any voltage source before removing battery door.

⚠ To avoid risk of electric shock, do not operate tester while battery door is removed.

CLEANING

Ensure tester is turned off and wipe with a clean, dry lint-free cloth. **Do not use abrasive cleaners or solvents.**

STORAGE

Remove the batteries when not in use for a prolonged period of time. Do not expose to high temperatures or humidity. After a period of storage in extreme conditions exceeding the limits mentioned in the General Specifications section, allow the tester to return to normal operating conditions before using.

DISPOSAL / RECYCLE





Do not place equipment and its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see www.epa.gov or www.ecycle.org for additional information.

CUSTOMER SERVICE

KLEIN TOOLS, INC.
 450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676
customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

ESPECIFICACIONES GENERALES

- **Altitud de funcionamiento:** hasta 6562' (2000 m)
- **Humedad relativa:** <85 %, sin condensación
- **Temperatura de operación:** 5 a 113 °F (-15 a 45 °C)
- **Temperatura de almacenamiento:** -4 a 140 °F (-20 a 60 °C)
- **Baterías:** 2 baterías alcalinas AAA de 1,5 V
- **Dimensiones:** 5,24" × 1,52" × 1,11" (133 × 39 × 28 mm)
- **Peso:** 3,1 oz (90 g) incluidas las baterías
- **Calibración:** precisa durante un año
- **Normas:** EN61326-1:2013, EN61326-2:2013, EN61010-1:2010, EN61010-2-030:2010, EN61010-031:2015
 Cumple con las normas UL 61010-1, 61010-2-030 y 61010-031.
 Certificado según las normas CSA C22.2 N.º 61010-1, 61010-2-030 y 61010-031.
- **Grado de contaminación:** 2
- **Protección ante caídas:** 9,8' (3 m)
- **Protección contra el ingreso de objetos sólidos y líquidos:** IP41
 - **Clasificación de seguridad:** CAT III 250 V, clase 2, doble aislamiento
CAT III: la categoría III de medición es aplicable a los circuitos de medición y prueba conectados a la distribución de la instalación de red de bajo voltaje de un edificio.
- **Entorno electromagnético:** Este equipo cumple con los requisitos para su uso en entornos electromagnéticos básicos y controlados, como propiedades residenciales, establecimientos comerciales e instalaciones de industria ligera.

Especificaciones sujetas a cambios.

ESPECIFICACIONES ELÉCTRICAS

- **Indicadores de nivel de voltaje:**
 - **CA:** 12 V, 24 V, 120 V, 240 V
 - **CD:** 1,5 V, 9 V, 12 V, >17 V
- **Indicadores de polaridad CD:** CD positiva, CD negativa, indican CA cuando ambos están encendidos
- **Indicador de voltaje peligroso:**
 - Encendido de forma continua con voltaje >25 V CA o >25 V CD
 - Parpadeo a aprox. 2 Hz con voltaje >240 V CA o >60 V CD
- **Frecuencia CA:** 50 Hz / 60 Hz
- **Protección de entrada:** 250 V CA/CD
- **Voltaje máximo medible:** 240 V CA (indicador de 240 V CA) o 24 V CD (indicador de >17 V CD)
- **Precisión:** Por lo general, los indicadores de nivel de voltaje se encienden completamente a aprox. entre el 70 % y el 100 % del voltaje indicado, excepto para 12 V CD (84 % al 100 %) y >17 V CD (94 % al 100 % de 17 V)
- **Función de apagado automático:** después de 2 minutos de inactividad

Especificaciones sujetas a cambios.

⚠ ADVERTENCIAS

Para garantizar el funcionamiento y servicio seguros del probador, siga estas instrucciones. El incumplimiento de estas advertencias puede provocar lesiones graves o la muerte.

- Antes de cada uso, verifique el funcionamiento del probador midiendo un voltaje conocido.
- Nunca debe utilizar este probador en un circuito con voltajes que excedan la clasificación correspondiente a la categoría del probador.
- No utilice el probador durante tormentas eléctricas o en clima húmedo.
- No utilice el probador o los cables de prueba si en apariencia están dañados.
- Mantenga los dedos detrás del protector y lejos de los contactos de la sonda de metal al realizar las mediciones.
- Proceda con precaución cuando trabaje con voltajes superiores a 25 V CA RMS o 60 V CD. Esos voltajes implican un riesgo de choque eléctrico.
- Cumpla siempre con los códigos de seguridad locales y nacionales. Utilice equipo de protección personal para prevenir lesiones por choque y arco eléctrico en los lugares donde haya conductores activos peligrosos expuestos.
- El probador es resistente al agua y al polvo conforme a la clasificación IP41. Después de cualquier contacto con el agua, seque cuidadosamente el probador antes de utilizarlo de nuevo.

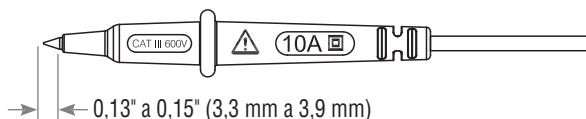
⚠ PRECAUCIÓN

- **NO** intente reparar el probador. Incluye piezas no reparables.
- **NO** exponga el probador a condiciones de temperatura extrema o de humedad alta.

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

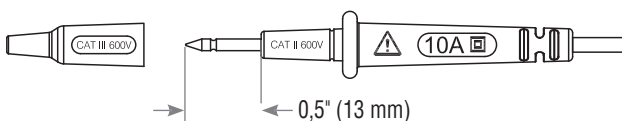
PRUEBAS EN PUNTOS DE MEDICIÓN CON CLASIFICACIÓN CAT III

Asegúrese de que el blindaje del cable de prueba esté firmemente colocado en su lugar. No utilizar el blindaje CAT III aumenta el riesgo de que se produzca un arco eléctrico.



PRUEBAS EN PUNTOS DE MEDICIÓN CON CLASIFICACIÓN CAT II

Es posible retirar blindajes CAT III para realizar mediciones en los puntos con clasificación CAT II. Esto permite efectuar pruebas en conductores empotrados, como tomacorrientes de pared estándar. Procure no perder los blindajes.



INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Mantenga presionado el botón de encendido ① durante aproximadamente 1 segundo para encender o apagar el probador. Si está encendido, el indicador de encendido y batería baja ② se enciende de forma continua. El probador se apaga automáticamente después de 2 minutos de inactividad para preservar la vida útil de la batería.

Aplice los cables de prueba ⑥ al sistema que se desea probar para medir el voltaje. Los indicadores de nivel de voltaje ③ se encienden para indicar la presencia de voltaje. Cuando se detecta voltaje CD, el indicador de polaridad "+" o "-" se enciende ④ para indicar la polaridad. Cuando se detecta voltaje CA, ambos indicadores de polaridad se encienden.

⚠ NO intente medir voltajes CA superiores a 240 V CA o voltajes DC superiores a 25 V CD bajo ninguna circunstancia. El indicador de voltaje peligroso se iluminará ante la presencia de voltajes superiores a 25 V CA o CD, con características como se indican en la siguiente tabla.

ESTADO DEL INDICADOR DE VOLTAJE PELIGROSO	VOLTAJE CA	VOLTAJE CD
Luz sólida	>25 V CA	>25 V CD
Luz intermitente a aprox. 2 Hz	>240 V CA	>60 V CD

REEMPLAZO DE LAS BATERÍAS

Cuando el indicador de encendido y batería baja parpadea, ② se deben reemplazar las baterías.

1. Retire el tornillo ⑧ de la tapa del compartimento de las baterías ⑦.
2. Retire y envíe las baterías agotadas a reciclaje.
3. Instale dos baterías AAA nuevas. Tenga en cuenta la polaridad correcta.
4. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de las baterías y apriete el tornillo firmemente.

⚠ Para evitar el riesgo de choque eléctrico, desconecte los cables de toda fuente de voltaje antes de retirar la tapa del compartimento de baterías.

⚠ Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no haga funcionar el probador sin colocar la tapa del compartimento de las baterías.

LIMPIEZA

Asegúrese de que el probador esté apagado y límpielo con un paño limpio y seco que no deje pelusas. **No utilice solventes ni limpiadores abrasivos.**

ALMACENAMIENTO

Retire las baterías si no va a utilizar el instrumento durante un tiempo prolongado. No lo exponga a la humedad ni a altas temperaturas. Luego de un período de almacenamiento en condiciones extremas que sobrepasen los límites mencionados en la sección Especificaciones generales, deje que el probador vuelva a las condiciones de funcionamiento normales antes de utilizarlo.

ELIMINACIÓN/RECICLAJE



No arroje el equipo ni sus accesorios a la basura. Los elementos se deben desechar correctamente de acuerdo con las regulaciones locales. Visite www.epa.gov o www.ecycle.org para obtener más información.

SERVICIO AL CLIENTE

KLEIN TOOLS, INC.
 450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676
customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

- **Altitude de fonctionnement** : jusqu'à 2 000 m (6 562 pi)
- **Humidité relative** : < 85 % sans condensation
- **Température de fonctionnement** : -15 °C à 45 °C (5 °F à 113 °F)
- **Température d'entreposage** : -20 °C à 60 °C (-4 °F à 140 °F)
- **Piles** : 2 piles alcalines AAA de 1,5 V
- **Dimensions** : 133 mm × 39 mm × 28 mm (5,24 po × 1,52 po × 1,11 po)
- **Poids** : 90 g (3,1 oz) en tenant compte des piles
- **Étalonnage** : précis pendant un an
- **Normes** : EN61326-1:2013, EN61326-2:2013, EN61010-1:2010, EN61010-2-030:2010, EN61010-031:2015



Intertek
5001748

Conforme aux normes UL 61010-1, 61010-2-030 et 61010-031

Certifié conforme aux normes CSA C22.2 n° 61010-1, 61010-2-030 et 61010-031

- **Niveau de pollution** : 2
- **Protection contre les chutes** : 3 m (9,8 pi)
- **Protection contre les infiltrations** : IP41
 - **Cote de sécurité** : CAT III 250 V, classe 2, double isolation
- **CAT III** : La catégorie de mesure III est applicable aux circuits de test et de mesure connectés à la partie distribution de l'installation du RÉSEAU basse tension du bâtiment.
- **Environnement électromagnétique** : Cet équipement répond aux exigences pour une utilisation dans des environnements électromagnétiques ordinaires et contrôlés comme les zones résidentielles, les locaux commerciaux et les sites industriels légers.

Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications.

SPÉCIFICATIONS ÉLECTRIQUES

- **Indicateurs de niveau de tension** :
 - c.a. : 12 V, 24 V, 120 V, 240 V
 - c.c. : 1,5 V, 9 V, 12 V, > 17 V
- **Indicateur de polarité c.c.** : c.c. positive, c.c. négative, les deux pour indiquer un c.a.
- **Indicateur de tension dangereuse** :
 - Allumé en permanence lorsque la tension est > 25 V c.a. ou > 25 V c.c.
 - Clignote à ~2 Hz lorsque la tension est > 240 V c.a. ou > 60 V c.c.
- **Fréquence c.a.** : 50 Hz / 60 Hz
- **Protection d'entrée** : 250 V c.a./c.c.
- **Tension mesurable maximale** : 240 V c.a. (indicateur 240 V c.a.) ou 24 V c.c. (indicateur > 17 V c.c.)
- **Précision** : Les indicateurs de niveau de tension sont habituellement entièrement allumés lorsque la tension mesurée atteint 70 à 100 % de la tension indiquée, sauf pour les indicateurs 12 V c.c. (84 à 100 %) et > 17 V c.c. (94 à 100 % de 17 V).
- **Arrêt automatique** : après 2 minutes d'inactivité

Les caractéristiques techniques peuvent faire l'objet de modifications.

⚠ AVERTISSEMENTS

Pour garantir une utilisation et un entretien sécuritaires du testeur, respectez ces consignes. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire la mort.

- Avant chaque utilisation, vérifiez le bon fonctionnement du testeur en mesurant une tension dont vous connaissez la valeur.
- N'utilisez jamais le testeur sur un circuit dont la tension dépasse celle correspondant à la cote de sécurité du testeur.
- N'utilisez pas le testeur pendant des orages électriques ou dans des conditions humides.
- N'utilisez pas le testeur ou les fils de test s'ils ont l'air endommagés.
- Lorsque vous prenez des mesures, gardez les doigts derrière les protecteurs pour doigts et éloignés des contacts métalliques des sondes.
- Faites preuve de prudence lors de mesures sur des circuits de plus de 25 V c.a. eff. ou de 60 V c.c. De telles tensions constituent un risque de choc électrique.
- Assurez-vous de respecter en tout temps les codes de sécurité locaux et nationaux. Portez un EPI pour prévenir les blessures causées par les chocs électriques et les arcs électriques lorsque des conducteurs nus alimentés dangereux sont présents.
- Ce testeur est conforme à la norme IP41 en ce qui concerne la résistance à l'eau et à la poussière. En cas de contact avec l'eau, séchez complètement le testeur avant de l'utiliser à nouveau.

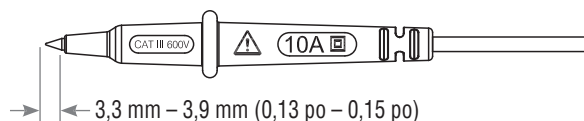
⚠ MISES EN GARDE

- **N'essayez PAS** de réparer ce testeur. Il ne contient aucune pièce pouvant être réparée.
- **N'exposez PAS** ce produit aux températures extrêmes ou à une humidité élevée.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

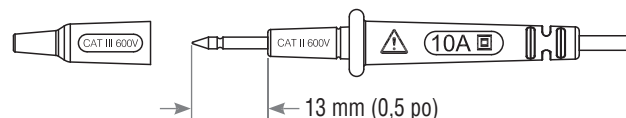
TESTS DANS DES EMPLACEMENTS CAT. III

Assurez-vous que l'écran de protection des fils de test est enfoncé complètement. Le fait de ne pas utiliser l'écran de protection CAT. III augmente le risque d'arc électrique.



TESTS DANS DES EMPLACEMENTS CAT. II

Les écrans de protection CAT. III peuvent être retirés des emplacements CAT. II pour des tests sur des conducteurs encastrés, p. ex. les prises murales standard. Assurez-vous de ne pas perdre les écrans de protection.



INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Appuyez sur le bouton de marche/arrêt ① et maintenez-le enfoncé pendant environ 1 seconde pour allumer/éteindre le testeur. Lorsque l'appareil est sous tension, l'indicateur de mise sous tension/piles faibles ② est allumé en permanence. Le testeur s'arrête automatiquement après 2 minutes d'inactivité pour préserver la charge des piles.

Appliquez les fils de test ⑥ au système à tester pour mesurer la tension. Les indicateurs de niveau de tension ③ s'allument en présence d'une tension. Lorsque l'appareil détecte une tension c.c., l'indicateur de polarité + ou - ④ s'allume pour indiquer la polarité. Lorsque l'appareil détecte une tension c.a., les deux indicateurs de polarité s'allument en même temps.

⚠ NE tentez PAS de mesurer des tensions supérieures à 240 V c.a. ou 25 V c.c., et ce, en aucun cas. L'indicateur de tension dangereuse s'allume dès qu'une tension supérieure à 25 V c.a. ou c.c. est détectée. Voir le tableau ci-dessous pour plus de détails.

ÉTAT DE L'INDICATEUR DE TENSION DANGEREUSE	TENSION C.A.	TENSION C.C.
Allumé en continu	> 25 V c.a.	> 25 V c.c.
Clignote à une fréquence d'environ 2 Hz	> 240 V c.a.	> 60 V c.c.

REPLACEMENT DES PILES

Lorsque l'indicateur de mise sous tension/piles faibles ② clignote, remplacez les piles.

1. Retirez la vis ⑧ du couvercle du compartiment à piles ⑦.
2. Retirez et recyclez les piles à plat.
3. Placez deux nouvelles piles AAA. Tenez compte de la polarité.
4. Réplacez le couvercle du compartiment à piles et fixez-le solidement à l'aide de la vis.

⚠ Pour éviter tout risque de choc électrique, débranchez les fils de test de toute source de tension avant de retirer le couvercle du compartiment à piles.

⚠ Pour éviter tout risque de choc électrique, n'utilisez pas le testeur lorsque le couvercle du compartiment à piles est retiré.

NETTOYAGE

Assurez-vous d'éteindre le testeur, puis essuyez-le à l'aide d'un linge non pelucheux propre.

N'utilisez pas de nettoyant abrasif ni de solvant.

ENTREPOSAGE

Retirez les piles lorsque vous prévoyez ne pas utiliser le testeur pendant une longue période. N'exposez pas l'appareil à des températures ou à un taux d'humidité élevés. Après une période d'entreposage dans des conditions extrêmes (hors des limites mentionnées dans la section « Caractéristiques générales »), laissez le testeur revenir à des conditions d'utilisation normales avant de l'utiliser.

MISE AU REBUT/RECYCLAGE



Ne mettez pas l'appareil et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Pour de plus amples renseignements, consultez les sites www.epa.gov ou www.ecycle.org.

SERVICE À LA CLIENTÈLE

KLEIN TOOLS, INC.

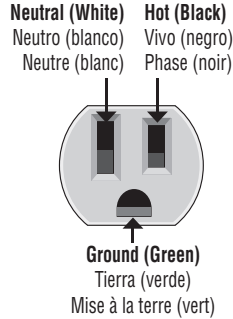
450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1 800 553-4676
customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

FIG. 1

Indicador Not Illuminated
Indicador no iluminado
Voyant éteint

Indicador Illuminated
Indicador iluminado
Voyant allumé

Indicador / Indicador / Voyant	Fault / Falla / Anomalie	Explanation / Explicación / Explication
	Open Ground Conexión a tierra abierta Mise à la terre non connectée	Ground contact is not connected El contacto a tierra no está conectado Le contact de mise à la terre n'est pas connecté
	Open Neutral Neutro abierto Neutre ouvert	Neutral contact is not connected El contacto neutro no está conectado Le contact neutre n'est pas connecté
	Open Hot Vivo abierto Phase ouverte	Hot contact is not connected El contacto vivo no está conectado Le contact de phase n'est pas connecté
	Hot/Ground Reversed Vivo/Tierra invertidos Phase/mise à la terre inversées	Hot and ground connections are reversed Las conexiones viva y de tierra están invertidas Les connexions de phase et de mise à la terre sont inversées
	Hot/Neutral Reversed Vivo/Neutro invertidos Phase/neutre inversés	Hot and neutral connections are reversed Las conexiones viva y neutra están invertidas Les connexions de phase et de neutre sont inversées
	Correct Correcto Correct	Receptacle is wired correctly El receptáculo está cableado correctamente La prise est câblée correctement



RT210

GFCI Receptacle Tester – Instructions
Probador de tomacorrientes con interruptor GFCI – Instrucciones
Vérificateur de prises GFCI – Instructions

- Designed to detect the most common wiring problems in standard and GFCI receptacles: **Open ground, reverse polarity, open hot, open neutral, hot/ground reversed**
- Diseñado para detectar los problemas de cableado más comunes en receptáculos estándar y GFCI: **puesta a tierra abierta, polaridad inversa, vivo abierto, neutro abierto y vivo/tierra invertidos**
- Conçu pour détecter les problèmes de câblage les plus fréquents dans des prises standard et GFCI : **mise à la terre ouverte, polarité inversée, phase ouverte, neutre ouvert, phase/mise à la terre inversées**

KLEIN TOOLS, INC.
450 Bond Street, Lincolnshire, IL 60069 1-800-553-4676
customerservice@kleintools.com www.kleintools.com

Warranty / Garantía / Garantie : www.kleintools.com/warranty

1330234WEB Rev. 11/19 E

ENGLISH

GENERAL SPECIFICATIONS

Relative Humidity: < 85% non-condensing
Operating Temperature: 32° to 140°F (0° to 40°C)
Storage Temperature: 14° to 122°F (-10°C to 50°C)
Operating Altitude: Up to 6562 ft. (2000 m)
Weight: 1.2 oz. (33 g)
Nominal Voltage: 110 - 125V AC at 50/60Hz in 3-wire outlet
Mains supply voltage fluctuations: ±10%
Pollution Degree: 2

Nominal Power: 0.3W
Standards: Conforms To UL Std 61010-1, 61010-2-030,1436
Certified To CSA Std C22.2 #61010-1, 61010-2-030,160

Drop Protection: 6.6 ft. (2 m)
Safety Rating: CAT II 300V

⚠ WARNINGS

Read, understand, and follow all warnings and instructions before operating testers. Failure to follow instructions could result in death or serious injury. Before each use, verify tester operation by testing on a known live and correctly wired receptacle. Do not use if the tester appears damaged in any way. The tester is intended for indoor use only. Other equipment or devices attached to the circuit being tested could interfere with the tester, clear the circuit before testing. This tester only detects common wiring problems. Always consult a qualified electrician to resolve wiring problems.

WIRING CONFIGURATION TESTING

Conditions indicated: wiring correct, open ground, reverse polarity, open hot, open neutral and hot/ground reversed.

Conditions NOT indicated: quality of ground, multiple hot wires, combinations of defects, reversal of grounded and grounding conductors. All appliances or equipment on the circuit being tested should be unplugged to help reduce the possibility of erroneous readings.

STANDARD RECEPTACLES

1. Verify tester operation by testing on a known live and correctly wired receptacle.
2. Plug tester into receptacle.
3. Compare the illuminated lights on the tester to the key code printed on the tester.
4. If the tester indicates that the receptacle is not wired correctly, consult a qualified electrician.

GFCI RECEPTACLES

1. Check the GFCI receptacle user manual for information on how the specific receptacle operates prior to using this tester.
2. Insert the tester into the receptacle under test to check for correct wiring (See FIG. 1). Lights on the tester should illuminate.
3. Press the "TEST" button on the GFCI receptacle. **Did the GFCI trip and the lights on the tester go dark?**
YES: Reset the GFCI by pressing the reset button. Proceed to step 4.
NO: The GFCI is not operating properly or the receptacle is miswired. Consult a qualified electrician.
4. Press and hold the test button on the tester for 7 seconds. **Did the GFCI trip and the lights on the tester go dark?**
YES: Reset the GFCI by pressing the reset button. The GFCI appears to be operating properly.
NO: The GFCI is not operating properly or the receptacle is miswired. Consult a qualified electrician.

CLEANING

Wipe with a clean, dry lint-free cloth. **Do not use abrasive cleaners or solvents.**



DISPOSAL / RECYCLE

Do not place equipment and its accessories in the trash. Items must be properly disposed of in accordance with local regulations. Please see www.epa.gov or www.erecycle.org for additional information.

ESPAÑOL

ESPECIFICACIONES GENERALES

Humedad relativa: < 85% sin condensación
Temperatura de operación: 32 °F a 140 °F (0 °C a 40 °C)
Temperatura de almacenamiento: 14 °F a 122 °F (-10 °C a 50 °C)
Altitud de funcionamiento: Hasta 6562 pies (2000 m)
Peso: 1,2 oz (33 g)
Voltaje nominal: 110 V CA - 125 V CA a 50 Hz/60 Hz en tomacorriente de 3 alambres
Fluctuaciones de voltaje de suministro de redes: ±10%
Grado de contaminación: 2

Potencia nominal: 0,3 W
Normas: Cumple con la norma UL Std 61010-1, 61010-2-030,1436
Certificado según la norma CSA Std C22.2 #61010-1, 61010-2-030,160

Protección ante caídas: 6,6 pies (2 m)
Clasificación de seguridad: CAT II 300 V

⚠ ADVERTENCIAS

Antes de utilizar los probadores, lea, comprenda y respete todas las advertencias e instrucciones. No seguir estas instrucciones puede dar lugar a lesiones graves o mortales. Antes de cada uso, verifique el funcionamiento del probador realizando una prueba en un receptáculo con corriente conocida y correctamente cableado. No utilice el probador si está dañado. El probador está diseñado solo para uso en ambientes interiores. Es posible que otros equipos o dispositivos conectados al circuito sometido a prueba causen interferencia con el probador. Despeje el circuito antes de realizar la prueba. Este probador solo detecta problemas de cableado comunes. Siempre consulte a un electricista calificado para solucionar problemas de cableado.

PRUEBAS DE CONFIGURACIÓN DE CABLEADO

Condiciones indicadas por el probador: cableado correcto, puesta a tierra abierta, polaridad inversa, vivo abierto, neutro abierto y vivo/tierra invertidos.

Condiciones NO indicadas por el probador: calidad de tierra, múltiples cables vivos, combinaciones de defectos, inversión de conductor conectado a tierra y conductor de conexión a tierra. Se deben desenchufar todos los electrodomésticos y equipos conectados al circuito sometido a prueba para ayudar a reducir la posibilidad de que se produzcan lecturas erróneas.

RECEPTÁCULOS ESTÁNDAR

1. Compruebe el funcionamiento del probador realizando una prueba en un receptáculo con corriente conocida y correctamente cableado.
2. Enchufe el probador en el receptáculo.
3. Compare las luces encendidas en el probador con el código de colores impreso en el probador.
4. Si el probador indica que el receptáculo no está correctamente cableado, comuníquese con un electricista calificado.

RECEPTÁCULOS GFCI

1. Antes de usar este probador, lea el manual del usuario del receptáculo GFCI para obtener información sobre su funcionamiento.
2. Inserte el probador en el receptáculo sometido a prueba para verificar si el cableado es correcto. (Consulte la FIG. 1). Las luces del probador deben encenderse.
3. Presione el botón "TEST" ("PROBAR") en el receptáculo GFCI. **¿Se accionó el GFCI y se oscurecieron las luces del probador?**
SI: Reinicie el GFCI presionando el botón de reinicialización. Siga con el paso 4.
NO: El GFCI no funciona correctamente o el receptáculo tiene errores de cableado. Comuníquese con un electricista calificado.
4. Mantenga presionado el botón de prueba en el probador durante 7 segundos. **¿Se accionó el GFCI y se oscurecieron las luces del probador?**
SI: Reinicie el GFCI presionando el botón de reinicialización. Parece que el GFCI funciona correctamente.
NO: El GFCI no funciona correctamente o el receptáculo tiene errores de cableado. Comuníquese con un electricista calificado.

LIMPIEZA

Límpielo con un paño limpio, seco, con no deje pelusas. **No utilice solventes ni limpiadores abrasivos.**



ELIMINACIÓN/RECICLAJE

No arroje el equipo ni sus accesorios a la basura. Los elementos se deben desechar correctamente de acuerdo con las regulaciones locales. Para obtener más información, consulte www.epa.gov o www.erecycle.org.

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

Humidité relative: < 85% (sans condensation)
Température de fonctionnement: 0 °C à 40 °C (32 °F à 140 °F)
Température d'entreposage: -10 °C à 50 °C (14 °F à 122 °F)
Altitude de fonctionnement: Jusqu'à 2000 m (6562 pi)
Poids: 33 g (1,2 oz)
Tension nominale: 110 - 125 V c.a. à 50/60 Hz dans une prise à trois fils
Fluctuations de tension d'alimentation du réseau: ± 10%
Niveau de pollution: 2

Puissance nominale: 0,3 W
Certification: Conforme à la norme UL Std 61010-1, 61010-2-030,1436
Certifié conforme à la norme CSA Std C22.2 #61010-1, 61010-2-030,160

Protection contre les chutes: 2 m (6,6 pi)
Cote de sécurité: CAT II 300 V

⚠ AVERTISSEMENTS

Veillez lire, comprendre et tenir compte de tous les avertissements et de toutes les directives avant d'utiliser un testeur. Le non-respect pourrait entraîner des blessures graves, voire la mort. Avant chaque utilisation, vérifiez le fonctionnement de l'appareil en effectuant un test sur une prise dont le fonctionnement est connu et dont le câblage est correct. N'utilisez pas l'appareil s'il semble avoir été endommagé de quelque manière que ce soit. Cet appareil est destiné à une utilisation à l'intérieur seulement. D'autres équipements ou appareils branchés au circuit vérifié peuvent interférer avec l'appareil; libérez le circuit avant de débiter la vérification. Ce testeur ne détecte que les problèmes de câblage les plus fréquents. Communiquez toujours avec un électricien qualifié pour résoudre les problèmes de câblage.

VÉRIFICATION DE LA CONFIGURATION DE CÂBLAGE

Conditions indiquées: câblage adéquat, mise à la terre ouverte, polarité inversée, phase ouverte, neutre ouvert et phase/mise à la terre inversées.

Conditions NON indiquées: qualité de la mise à la terre, fils de phase multiples, combinaisons de défauts, inversement des conducteurs mis à terre et des conducteurs de mise à la terre. Tous les électroménagers et l'équipement électrique branchés sur le circuit vérifié doivent être débranchés pour réduire le risque de lecture erronée.

PRISES STANDARD

1. Vérifiez le fonctionnement de l'appareil en effectuant un test sur une prise dont le fonctionnement est connu et dont le câblage est correct.
2. Branchez l'appareil dans la prise.
3. Comparez les voyants allumés sur le testeur au code de référence imprimé sur celui-ci.
4. Si le testeur indique que le câblage de la prise est incorrect, consultez un électricien qualifié.

PRISES GFCI

1. Consultez le manuel de l'utilisateur de la prise GFCI pour connaître le fonctionnement de la prise avant d'utiliser ce testeur.
2. Insérez le testeur dans la prise pour vérifier si le câblage est adéquat (voir la FIG. 1). Les voyants sur le testeur devraient s'allumer.
3. Appuyez sur le bouton « TEST » de la prise GFCI. **La prise GFCI s'est-elle déclenchée et les voyants sur le testeur se sont-ils éteints?**
OUI: Réinitialisez la prise GFCI en appuyant sur le bouton de réenclenchement sur celle-ci. Passez à l'étape 4.
NON: La prise GFCI ne fonctionne pas correctement ou le câblage n'est pas adéquat. Consultez un électricien qualifié.
4. Appuyez sur le bouton de test du testeur pendant 7 secondes. **La prise GFCI s'est-elle déclenchée et les voyants sur le testeur se sont-ils éteints?**
OUI: Réinitialisez la prise GFCI en appuyant sur le bouton de réenclenchement sur celle-ci. La prise GFCI semble fonctionner correctement.
NON: La prise GFCI ne fonctionne pas correctement ou le câblage n'est pas adéquat. Consultez un électricien qualifié.

NETTOYAGE

Essuyez l'appareil avec un linge propre, sec et non pelucheux. **N'utilisez pas de nettoyant abrasif ou de solvant.**



MISE AU REBUT/RECYCLAGE

Ne pas mettre l'appareil et ses accessoires au rebut. Ces articles doivent être éliminés conformément aux règlements locaux. Pour de plus amples renseignements, consultez les sites www.epa.gov ou www.erecycle.org.